



**Bầu cử đặc biệt tháng 5
năm 2025**

**Tập thông tin tiếng Việt
cho cử tri Quận Josephine**

Tập thông tin cho cử tri Quận Josephine

Tập thông tin cho cử tri này được cung cấp để hỗ trợ việc bầu chọn trên lá phiếu bầu cử qua thư của quý vị.

Bầu cử đặc biệt
Ngày 20 tháng 5 năm 2025



Các ngày gửi lá phiếu qua thư

Quân đội & Ở nước ngoài----Ngày 4 tháng 4 năm 2025
Ngoài tiểu bang-----Ngày 21 tháng 4 năm 2025
Trong tiểu bang-----Ngày 30 tháng 4 năm 2025



Rhiannon Henkels

Thư ký & Người quản lý hồ sơ Quận Josephine

Quý vị đã ghi danh bầu cử chưa?

Việc nhận được tập thông tin cho cử tri này không bảo đảm rằng quý vị là cử tri đã ghi danh vì tập thông tin cho cử tri được gửi qua thư đến từng hộ gia đình chứ không phải đến từng cử tri đã ghi danh. Quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh của mình trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc bằng cách liên lạc với Văn phòng Thư ký Quận theo số (541) 474-5243. Hạn chót ghi danh bầu cử cho cuộc bầu cử này là **ngày 29 tháng 4 năm 2025**. Thông tin ghi danh cử tri bổ sung được liệt kê trong tập thông tin này

TẬP THÔNG TIN CHO CỬ TRI QUẬN JOSEPHINE

Bầu cử đặc khu qua thư tiểu bang Oregon

ngày 20 tháng 5 năm 2025

Chào mừng,

Bầu cử Đặc khu ngày 20 tháng 5 năm 2025 đang đến với chúng ta!

Tại tiểu bang Oregon, các cuộc bầu cử khu vực thông thường được tổ chức vào ngày Thứ Ba của tuần thứ ba trong tháng 5 của năm lẻ nhằm mục đích bầu các thành viên vào hội đồng của nhiều khu vực hiện có trên toàn tiểu bang. Tại Quận Josephine, 13 khu vực hiện có sẽ có các cuộc tranh cử ứng cử viên xuất hiện trên lá phiếu bầu cử đặc biệt vào tháng 5.

Tập thông tin có thông tin về các ứng cử viên sẽ được bầu chọn trong cuộc bầu cử sắp tới. Các lời tuyên bố của ứng cử viên có trong tập thông tin được in như nội dung được gửi và chưa được quận xác minh về tính chính xác.

Trên lá phiếu có gì?

Lá phiếu của quý vị chỉ có những tranh cử ứng cử viên mà quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Để tiêu chuẩn để bầu cử cho một tranh cử ứng cử viên cụ thể, quý vị phải là cử tri đã ghi danh được chấp nhận trong khu vực có tranh cử trên lá phiếu. Do đó, điều quan trọng cần biết là không phải tất cả các cuộc tranh cử ứng cử viên có trong tập thông tin của quý vị sẽ xuất hiện trên lá phiếu của quý vị.

Ghi danh trực tuyến và kiểm tra thông tin ghi danh tại www.oregonvotes.gov hoặc bằng cách gọi Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections office) theo số 541-474-5243.

Các khu vực sau đây có các tranh cử ứng cử viên trên lá phiếu của Bầu cử Đặc khu ngày 20 tháng 5 năm 2025:

- Khu vực Cứu hỏa Nông thôn Applegate Valley #9 (Applegate Valley Rural Fire Protection District #9)
- Khu học chính Grants Pass #7 (Grants Pass School District #7)
- Khu vực Cứu hỏa Nông thôn Illinois Valley (Illinois Valley Rural Fire Protection District)
- Khu vực Thư viện Cộng đồng Josephine (Josephine Community Library District)
- Khu vực Cứu hỏa Nông thôn Quận Josephine (Josephine County Rural Fire Protection District)
- Khu nguồn nước Kerby (Kerby Water District)
- Khu vực Công viên Merlin (Merlin Park District)
- Khu vực Vệ sinh Merlin/North Valley (Merlin/North Valley Sanitary District)
- Khu vực Trường Cao đẳng Cộng đồng Rogue (Rogue Community College District)
- Khu vực Dịch vụ Giáo dục Nam Oregon (Southern Oregon Education Service District)
- Khu học chính Three Rivers (Three Rivers School District)
- Khu vực Cứu hỏa Nông thôn Williams (Williams Rural Fire Protection District)
- Khu vực Cứu hỏa Nông thôn Wolf Creek (Wolf Creek Rural Fire Protection District)

Các ngày gửi lá phiếu qua thư

Quân đội & Ở nước ngoài.....Ngày 4 tháng 4 năm 2025
Ngoài tiểu bang.....Ngày 21 tháng 4 năm 2025
Trong tiểu bang.....Ngày 30 tháng 4 năm 2025

R. Henkel

Thông tin cho cử tri

CÁCH BỎ PHIẾU BẦU CHỌN:

1. **Bầu chọn trên lá phiếu**

Để bầu chọn, tô đầy đủ ô cạnh lựa chọn của quý vị.

Để bầu cho một người không có trong lá phiếu, tô vào hình bầu dục bên cạnh dòng "write-in" ("ghi tên"), sau đó ghi gọn tên của người đó trên dòng này.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

2. **Kiểm tra lỗi sai sót**

Nếu quý vị bầu cho nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho tranh cử đó.

Nếu quý vị muốn thay đổi bầu chọn của mình cho một tranh cử, gạch một đường liền nét qua bầu chọn ban đầu, sau đó thực hiện bầu chọn tiếp theo của quý vị.

3. **Tùy chọn: Sử dụng bì "bảo mật"**

Nếu quý vị chọn sử dụng bì "bảo mật", chỉ bỏ phiếu bầu của quý vị (không được bỏ lá phiếu của người khác) vào trong bì bảo mật này. Sau đó, chỉ bỏ bì bảo mật của quý vị vào trong phong bì gửi lại của quý vị.

(Nếu chúng tôi nhận phong bì có nhiều hơn một lá phiếu bên trong đó, thì tất cả lá phiếu kèm theo sẽ bị loại và không được kiểm đếm).

Quý vị không bắt buộc sử dụng bì "bảo mật".

4. **Ký tên lên phong bì gửi lại**

Quý vị phải ký tên lên phong bì gửi lại, nếu không **bầu chọn của quý vị sẽ không được kiểm đếm**.

Chúng tôi sẽ xác minh mọi chữ ký trên phong bì so với hồ sơ cử tri.

5. **Gửi lại lá phiếu**

- Qua thư - Không cần tem dán thư (hiện phong bì gửi lại phiếu bầu sử dụng loại bưu phí trả trước ở tiểu bang Oregon)
 - Tại bất kỳ Điểm bỏ phiếu bính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
 - Tại Văn phòng Thư ký/Bầu cử Quận
6. Qua thư - Không cần tem dán thư (hiện phong bì gửi lại phiếu bầu sử dụng loại bưu phí trả trước ở tiểu bang Oregon)

7. Tại bất kỳ một Điểm Bỏ phiếu Chính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
8. Tại Văn phòng Thư ký/Bầu cử Quận

PHONG BÌ CÓ BƯU PHÍ TRẢ TRƯỚC LÀ GÌ?

Quý vị không cần tem dán thư

Với bưu phí trả trước, quý vị không cần phải tem dán thư để gửi lại phiếu bầu của mình.

Tất cả các lá phiếu ở tiểu bang Oregon sẽ được gửi đến cử tri bằng một phong bì gửi lại bưu phí trả trước.

Cách thức hoạt động như thế nào?

Nếu quý vị gửi lại phiếu bầu của mình qua thư, bưu điện sẽ tính phí với tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi lại tới Viên chức Bầu cử.

Chỉ những lá phiếu được gửi lại qua thư này mới tính phí cho Tiểu bang.

Đối với các điểm bỏ phiếu thì sao?

Sử dụng một trong 8 điểm bỏ phiếu của Quận Josephine sẽ nhanh hơn, rẻ hơn và sẽ được gửi đến trước hạn chót.

Gửi lại lá phiếu

- Qua thư (phải đóng dấu bưu điện trước hoặc vào Ngày Bầu cử)
- Tại bất kỳ Điểm bỏ phiếu chính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
- Tại Văn phòng Thư ký/Bầu cử Quận

DẤU BƯU ĐIỆN LÀ GÌ?

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, **phải có dấu bưu điện mới có thể được kiểm đếm**. Tuy nhiên, lá phiếu của quý vị phải:

- Có chữ ký,
- Có dấu bưu điện đóng trước hoặc vào Ngày Bầu cử,
- Văn phòng Thư ký Quận nhận trong bảy ngày sau Ngày Bầu cử.

Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections)

trang mạng: www.josephinecounty.gov

email: clerk@josephinecounty.gov

Điện thoại: (541) 474-5243

TTY: (800) 735-2900

Thông tin Ghi danh Cử tri

Ghi danh Bầu cử

Để tham gia bầu cử ở tiểu bang Oregon, quý vị cần phải ghi danh tại quận nơi đang cư trú.

Quý vị có thể ghi danh nếu câu trả lời của quý vị là có cho ba câu hỏi sau:

- Quý vị có phải là cư dân của tiểu bang Oregon không?
- Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?
- Quý vị ít nhất có đủ 16 tuổi trở lên không?

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh

Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:

- trong tập thông tin cho cử tri này tại bất kỳ Văn phòng Bầu cử Quận nào
- Văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang
- một số cơ quan tiểu bang như Cơ quan quản lý xe cơ giới
- đợt vận động ghi danh cử tri

Quý vị cũng có thể in thẻ ghi danh trực tuyến tại: www.oregonvotes.gov.

Quý vị cũng có thể điền vào thẻ và trực tiếp gửi nó hoặc gửi qua bưu điện Hoa Kỳ.

Để tham gia trong cuộc bầu cử đặc biệt ngày 20 tháng 5 năm 2025, thẻ ghi danh cử tri đã hoàn thành phải:

- được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Thứ Ba ngày 29 tháng 4 năm 2025

- được gửi đến văn phòng bầu cử quận trước hoặc vào Thứ Ba, ngày 29 tháng 4 năm 2025
- được gửi đến một cơ quan ghi danh cử tri (như DMV) trước hoặc vào Thứ Ba ngày 29 tháng 4 năm 2025

Những thông tin cần thiết để ghi danh là gì?

Để hoàn tất việc ghi danh, quý vị cần cung cấp:

- Tên pháp lý đầy đủ
- Địa chỉ nhà
- Ngày sinh
- Chữ ký
- Giấy tờ tùy thân hợp lệ

Các yêu cầu nhận dạng là gì?

1. Nếu quý vị có số Bằng lái xe, số Giấy phép lái xe hoặc số ID hiện tại, hợp lệ do Cơ quan Quản lý Phương tiện Cơ giới của tiểu bang Oregon (State of Oregon Division of Motor Vehicles OMV) cấp, quý vị phải cung cấp số đó vào trong các ô trên thẻ. Bằng lái xe bị đình chỉ vẫn còn có hiệu lực; bằng lái bị thu hồi KHÔNG CÓ hiệu lực.
2. Nếu quý vị không có số Giấy phép lái xe, số Bằng lái xe hoặc số ID hiện tại, hợp lệ do Cơ quan Quản lý Phương tiện Cơ giới của tiểu bang Oregon (State of Oregon Division of Motor Vehicles) cấp, quý vị phải xác nhận điều này trên thẻ bằng cách đánh dấu vào vòng tròn thích hợp và sau đó quý vị phải cung cấp bốn chữ số cuối của Số An sinh Xã hội.
3. Nếu quý vị không có số An sinh Xã hội, quý vị phải xác nhận điều này trên thẻ bằng cách đánh dấu vào vòng tròn cho biết quý vị không có số Bằng lái xe hoặc số An sinh Xã hội hợp lệ.
4. Nếu quý vị không có số Giấy phép lái xe, số Bằng lái xe, số ID hoặc số An sinh xã hội và quý vị đang ghi danh qua thư, quý vị phải cung cấp bản sao của một trong những giấy tờ sau có tên và địa chỉ hiện tại của cử tri:
 - thẻ nhận dạng có hình hợp lệ
 - một chứng từ séc trả tiền lương
 - một hóa đơn trả chi phí tiện ích
 - một sao kê ngân hàng
 - một tài liệu của chính phủ

- bằng chứng đủ điều kiện theo Đạo luật Bầu cử cho Quân nhân và Công dân Vắng nhà ở tại nước ngoài (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act UOCAVA) hoặc Đạo luật Tiếp cận Bầu cử cho Người cao tuổi và Người Khuyết tật (Voting Accessibility for the Elderly and Handicapped Act VAEH)

Nếu quý vị không cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ, quý vị sẽ không đủ tiêu chuẩn để bầu cử cho các cuộc tranh cử liên bang. Tuy nhiên, quý vị vẫn đủ tiêu chuẩn để bầu cử cho các cuộc tranh cử cấp tiểu bang và địa phương.

Cập nhật hồ sơ ghi danh cử tri

Khi quý vị đã ghi danh, quý vị có trách nhiệm cập nhật thông tin của mình. Quý vị có thể cập nhật trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc hoàn thành và gửi lại thẻ ghi danh cử tri khi cập nhật thông tin mới. Quý vị nên cập nhật ghi danh cử tri của mình nếu có bất kỳ thay đổi nào sau đây:

- đổi địa chỉ nhà
- đổi địa chỉ nhận thư
- đổi tên
- đổi chữ ký
- muốn thay đổi hoặc chọn đảng chính trị
- sẽ đi xa nhà vào ngày bầu cử

Nếu quý vị thông báo cho văn phòng bầu cử quận của mình về việc thay đổi địa chỉ cư trú sau ngày 15 tháng 5 năm 2025, quý vị phải yêu cầu gửi lá phiếu qua thư cho quý vị hoặc đến văn phòng bầu cử quận của quý vị để nhận lá phiếu.

LÁ PHIẾU PHẢI ĐƯỢC ĐÓNG DẤU BƯU ĐIỆN TRƯỚC HOẶC TRONG NGÀY BẦU CỬ NGÀY 20 THÁNG 5 NĂM 2025

Các địa điểm bỏ phiếu chính thức của Quận Josephine
Mở cửa từ ngày 30 tháng 4 đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 năm 2025

Tòa án Quận Josephine (Josephine County Courthouse):

Văn phòng Thư ký Quận (7:50 sáng - 5:00 chiều, Thứ Hai - Thứ Sáu)

Mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối vào Ngày Bầu cử

Mặt bên Tòa nhà Thẩm phán (Justice Building), tầng trệt cạnh thang máy (24 giờ / 7 ngày)

Bên cạnh cổng vào đường "C" Street (Cổng vào Văn phòng Sở thuế) (24 giờ / 7 ngày)

South Grants Pass:

Washington Federal, 290 Union Avenue, phía trước bãi đậu xe (24 giờ / 7 ngày)

Lái xe qua thư viện - Khu Chi nhánh Grants Pass:

Bãi đậu xe phía sau thư viện. Vào đường "C" Street (24 giờ / 7 ngày)

Merlin:

Cửa hàng bán đồ ăn Rays (Rays Food Place), 3500 Merlin Rd., bãi đậu xe; kế bên đường lái xe qua USPS Blue Mail Box (24 giờ / 7 ngày)

Murphy:

Chợ Hidden Valley (Hidden Valley Market), phía trước, bên mặt trái tòa nhà (24 giờ / 7 ngày)

Cave Junction:

Tòa thị chính Thành phố Cave Junction (Cave Junction City Hall), gần cổng vào phía trước (24 giờ / 7 ngày)

ORS 254.445 Trợ giúp Đánh dấu Lá phiếu; Cho phép và Giới hạn

Bất kỳ cử tri nào, người khuyết tật hoặc không có khả năng đọc hoặc viết, không thể đánh dấu lá phiếu của họ sẽ được trợ giúp. Sự trợ giúp do thư ký quận cung cấp từ hai người thuộc các đảng phái chính trị khác nhau hoặc một số người khác do cử tri lựa chọn. Bất kỳ người nào trợ giúp cử tri đều phải tuân theo sự hướng dẫn của cử tri đó về cách bầu chọn trên lá phiếu. Ngoài ra, người trợ giúp cử tri sau đó không được cung cấp bất kỳ thông tin nào về cách cử tri đó đã bầu chọn. Ngoài ra, người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là chủ lao động của cử tri hoặc đại diện của chủ lao động. Đồng thời, một người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là viên chức hoặc đại diện của công đoàn mà cử tri là thành viên.